

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о развитии сотрудничества в культурно-гуманитарной сфере**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 11 апреля 2006 года
№ 267

      Правительство Республики Казахстан  **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

      1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством   
Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о развитии сотрудничества в культурно-гуманитарной сфере, совершенное в городе Астане 2 июня 2004 года.

      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

**Соглашение между Правительством Республики Казахстан и**   
**Правительством Эстонской Республики о развитии сотрудничества**   
**в культурно-гуманитарной сфере**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 9 июня 2006 года)*

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Эстонской Республики, далее именуемые - Стороны,   
      подтверждая приверженность ценностям свободы, демократии, верховенства закона, уважения прав человека, свободы совести и вероисповедания, свободы самовыражения,   
      будучи уверенными, что сотрудничество в культурно-гуманитарной сфере призвано способствовать развитию дружбы и взаимопонимания между народами государств Сторон,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны будут придавать особое значение развитию и углублению культурно-гуманитарных связей на основе уважения личности, свободы слова, совести и вероисповедания, приоритета закона, признания духовных и культурных ценностей.

**Статья 2**

      Стороны будут поддерживать инициативы и формы всестороннего сотрудничества между государственными, общественными и частными институтами, организациями и объединениями, способствующие достижению целей настоящего Соглашения и взаимному сближению народов государств Сторон.

**Статья 3**

      В целях развития и укрепления культурного сотрудничества Стороны будут поощрять и поддерживать на основе принципов взаимности:   
      - обмен деятелями культуры, литературы и искусства,   
        художественными и творческими коллективами, артистами;   
      - организацию и проведение фестивалей культуры и искусства и   
        художественных выставок;   
      - постановку и исполнение театральных и музыкальных   
        произведений;   
      - сотрудничество в области музейного дела и сохранения   
        историко-культурного наследия;   
      - перевод и публикацию литературных произведений, музыкальных   
        записей и партитур;   
      - сотрудничество в области киноискусства, проведение   
        кинофестивалей, а также совместное производство фильмов;   
      - доступ и свободное пользование культурно-историческим   
        наследием, архивами и библиотечными фондами, информационными   
        и научно-техническими данными в соответствии с   
        национальными законодательствами государств Сторон.

**Статья 4**

      Стороны будут взаимно защищать авторские права юридических и физических лиц на территориях государств Сторон в соответствии с требованиями национального законодательства и международными договорами, участниками которых они являются.

**Статья 5**

      Стороны будут сотрудничать в области образования и содействовать:   
      - обмену преподавателями, стажерами, аспирантами и другими   
        специалистами для проведения лекций и научных исследований;   
      - по возможности предоставлению мест и стипендий для   
        обучения в учебных заведениях и прохождению стажировок;   
      - обмену студентами и учащимися;   
      - изучению языка и литературы, истории и культуры народов   
        двух стран;   
      - взаимодействию в деле объективного отражения в учебных   
        курсах и пособиях по истории, культуре, географии,   
        экономике и общественно-политическому развитию своих   
        государств, в том числе путем обмена соответствующими   
        документами и материалами.

**Статья 6**

      Стороны будут поддерживать и поощрять взаимовыгодное сотрудничество в области образования и науки посредством установления контактов между учебными заведениями и научными организациями, обмена учеными и информацией, а также реализации совместных исследовательских проектов.

**Статья 7**

      Стороны будут способствовать сотрудничеству и прямым контактам между организациями телевидения, радио и прессы путем:   
      - обмена радио и телевизионными программами, не   
        противоречащими национальным законодательствам государств   
        Сторон;   
      - контактов между информационными агентствами, редакциями   
        газет и журналов, не противоречащих национальным   
        законодательствам государств Сторон;   
      - обмена журналистами и специалистами, проведения встреч и   
        семинаров.

**Статья 8**

      Стороны будут содействовать сотрудничеству в области издательской деятельности, полиграфии и книжной торговли.

**Статья 9**

      Стороны будут содействовать сотрудничеству в области здравоохранения и медицинской науки по следующим направлениям:   
      - организация здравоохранения и профилактика заболеваний;   
      - проведение совместных научных исследований и консультаций;   
      - обмен медико-технической информацией;   
      - установление прямых контактов между учебными заведениями и научными центрами;   
      - обмен специалистами и студентами.

**Статья 10**

      Стороны будут поощрять развитие сотрудничества в области спорта, поддерживая:   
      - обмен специалистами в сфере проектирования,   
      - оснащения и эксплуатации спортивных объектов;   
      - организацию соревнований и других спортивных мероприятий;   
      - обмен делегациями, командами, спортсменами и тренерами.

**Статья 11**

      Стороны будут осуществлять обмен информацией о деятельности детских, молодежных общественных объединений, направлениях государственной молодежной политики, способствовать развитию сотрудничества между молодежными организациями своих государств.

**Статья 12**

      Уполномоченными органами государств Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:   
      от Казахстанской Стороны:   
- Министерство культуры - по вопросам культуры и молодежи,   
- Министерство информации - по вопросам средств массовой информации,   
- Министерство образования и науки - по вопросам образования и науки,   
- Министерство здравоохранения - по вопросам здравоохранения,   
- Агентство по туризму и спорту - по вопросам спорта;   
      от Эстонской Стороны:   
- Министерство культуры - по вопросам культуры и спорта,   
- Министерство образования и науки - по вопросам образования, науки и молодежи.   
      В случае изменения наименований компетентных государственных органов или их функций, Стороны уведомят друг друга по дипломатическим каналам.

**Статья 13**

      Стороны могут принимать соответствующие программы сотрудничества к Соглашению на 2-3 года.

**Статья 14**

      Все виды деятельности, предусмотренные настоящим Соглашением, должны соответствовать и осуществляться согласно национальным законодательствам государств Сторон и международным соглашениям и конвенциям участниками, которых являются государства Сторон.

**Статья 15**

      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями.

**Статья 16**

      Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств, принятых Сторонами в соответствии с другими международными договорами.

**Статья 17**

      Каждая Сторона самостоятельно несет все расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, если в каждом отдельном случае не будет оговорен иной порядок финансирования затрат.

**Статья 18**

      Споры и разногласия, которые могут возникнуть при применении или толковании положений настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров и консультаций Сторон.

**Статья 19**

      Настоящее Соглашение вступает и силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не получит письменное уведомление другой Стропы, не менее чем на шесть месяцев до истечения очередного срока, о намерении прекратить его действие.   
      Прекращение действия настоящего Соглашения не отразится на осуществлении программ, утвержденных во время его действия, если иное не будет оговорено Сторонами.

      Совершено в городе Астана 2 июня 2004 года в двух экземплярах, каждый на казахском, эстонском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство               За Правительство*   
*Республики Казахстан           Эстонской Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан